

QUARTIER NACHRICHTEN

Juli / August 2025 Nr. 4

Lachen, Feldli, Schönenwegen, Sömmerli, Waldacker, Waldau, Schönau

26. Waldaupärkli Fest

SAMSTAG, 23. AUGUST 2025
an der Schönaustrasse

Aus dem Programm

- 10.00 **Kinderflohmarkt**
- 13.00 Schluss Kinderflohmarkt
- ab 12 **Kulinarisches aus aller Welt**
- 13.30 Spielangebote für Kinder im Pärkli: Pony reiten, basteln, Nagelspiel, Gumpiburg, schminken uvm.
- 17.00 Livemusik
- 19.00 Auflösung Nagelspiel
- 20.00 Livemusik



Veranstaltung des Quartiervereins Lachen
in Zusammenarbeit mit tiRumpel, Jugendtreff Lollypop, Pfimikirche Waldau, Royal Rangers



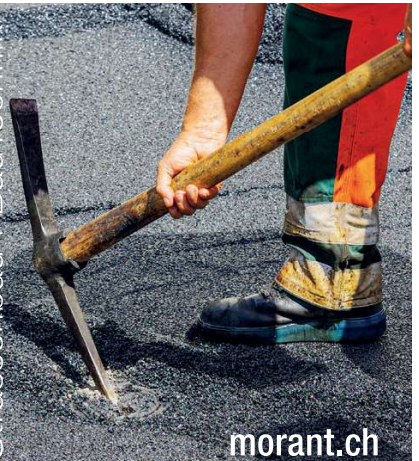


SICHER, WIRTSCHAFTLICH UND FLEXIBEL.

- Vorplätze und Strassen
- Belageinbau
- Pflästerungen
- Kanalisationen
- Werkleitungen
- Bautenschutz
- Betonsanierungen

MORANT

Strassenbau + BauTechnik



morant.ch

Ihr Dachdecker in St. Gallen seit 1878!

DÄCHER · FASSADEN · SOLAR

merz+egger UU

Inserate

Chunsch au
zum Zmittag?



Foto: Sör Alex/Photocase

Frisch – saisonal – regional.

So kochen wir täglich
(ausser samstags)
einen feinen Zmittag.

Kosten: 14.– bis 17.–
Monatsabo 250.–,
spezielle Familientarife

Anmeldung

bis spätestens 8:30 Uhr:
071 277 47 94 oder
essen@soemmerli-treff.ch

Zmittag gibt es ab 11:30 Uhr
an der Zwysigstrasse 20.

Menü und Infos:



SÖMMERLI
TREFF



Unser Waldaupärklifest

Pius Jud. Ich kann getrost behaupten, dass unser Waldaupärklifest das am längsten bestehende Quartierfest in der Stadt St.Gallen ist. Seit 26 Jahr trotz es Wetter, Um- und Neubauten und vielen Veränderungen. Nur einen Unterbruch gab es: Corona 2021. Ich habe deshalb mal ein paar Fotos aus früheren Zeiten ausgegraben. Viele treue Gäste und ehemalige Vorstandsmitglieder werden sich erinnern.



ebenfalls 2005: Präsidentin Eveline Lanz-Baumann und Vizepräsident Ruedi Preisig wagten damals noch ein Tänzchen, dazu spielte (wie viele Jahre danach auch) der Paul aus Vorarlberg am Keyboard



2005: als es die Westmusik noch gab und der Kinderflohmarkt auf der Salisstrasse stattfand.

2006: Ich behaupte mal, dass ich das Herasseklettern auch heute noch ausprobieren würde. Ob ich es so hoch schaffen könnte, bleibe dahingestellt. Die Pfadi St.Otmar, die es ein paar Jahre lang organisierte, gibt es leider nicht mehr.



Der "Schwamm-Globi" der Royal Ranchers gehört viele Jahr zu einem beliebten Angebot am Fest.

Weitere Fotos finden Sie ab S. 37

Möchten Sie gerne mithelfen?

Zelte aufstellen, Angebot für Kinder gestalten, Kuchen backen, Getränke aus-schenken, Gumpiburg betreuen, ...

Auskunft erteilt Elisabeth Koller / 079 374 16 36 / elisabeth.koller@vollokey.ch



Einladung: Quartier- vereinsanlass Lachen

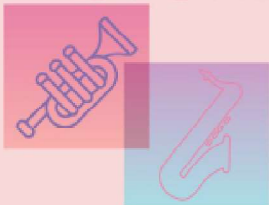
Donnerstag, 4. September 2025
18.30 Uhr, Aula Schönenwegen

Die St.Galler Stadtwerke besuchen
Ihren Quartierverein vor Ort und
informieren Sie über aktuelle Energie-
themen und -projekte.



Weitere Infos und Anmeldung:
www.event.sgsw.ch/qv-l
QR-Code oder 071 224 55 37

BLASMUSIK IM STUDENTAKT



MUSIK
ESSEN
DRINKS

SAMSTAG
16. AUGUST 2025



AM ST.GALLERFEST
2025



BLASMUSIK IM STUDENTAKT

PROGRAMM

- 11:00 GALLUSMUSIKANTEN
- 12:00 SINFONICS
- 13:00 POLIZEIMUSIK
- 14:00 MG ST.GEORGEN
- 15:00 VETERANENSPIEL
- 16:00 OTMARMUSIK ST.GALLEN
- 17:00 STADTMUSIK ST.GALLEN

AM ST.GALLERFEST
2025



26. Kinderflohmarkt

Samstag, 23. August

10.00-13.00 Uhr

auf dem Platz der Fernwärmezentrale

(bei Regen in der Fernwärmezentrale)

an der Schönaustrasse

Ihr habt die Gelegenheit, Spielsachen, Bücher, CDs, Comics, Barbies usw. auf dem Kinderflohmarkt zu verkaufen. Für einen Verkaufsstand seid ihr selbst verantwortlich. Falls ihr beim Verkaufen auf Hilfe angewiesen seid, sollten euch eure Eltern oder eine erwachsene Person begleiten, da eine Betreuung unsererseits nicht möglich ist. Wir bitten euch, am Ende jene Sachen, die ihr nicht verkaufen konntet, wieder nach Hause zu nehmen.

Die Standplätze sind für alle gratis.

Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme und wünschen gute Geschäfte.

Weitere Informationen

Irma Estermann

071 278 21 74 / irmas@gmx.net



Quartierstamm Lachen

Wer Zeit und Lust hat, kommt einmal im Monat ab 19 Uhr zum Stamm.

Daten

Donnerstag 18. Sept. Pizzeria Piccola

Freitag 24. Okt. Billiard Pub

Dienstag 18. Nov. Punto Zero

Mittwoch 17. Dez. Kreuz Bistro



Ziele

- Leute vom Quartier kennen lernen
- Wünsche mitteilen
- Plaudern über ...
- Begegnungsorte (Restaurants/Bars) im Quartier kennen lernen



Kontakt

Elisabeth Koller

079 374 16 36



Ver-rückte Museumsnacht 2025

Bereit für eine neue Perspektive? Die Museumsnacht 2025 steht unter dem Motto Ver-rückt – und lädt dich am Samstag, 13. September 2025 von 18.00 bis 24.00 Uhr ein, Bekanntes neu zu sehen, Gewohntes zu hinterfragen und dich auf überraschende Sichtweisen einzulassen. Lass dich treiben durch Programmpunkte, die Dinge auf den Kopf stellen, Denkweisen verschieben und kreative Grenzen überschreiten. Ob spielerisch, poetisch oder provokativ – die 29 teilnehmenden Häuser öffnen Räume für das Unerwartete.

Auch dieses Jahr ist wieder für alle etwas dabei: Jung und Alt, Familien und Paare, Gross und Klein, Gruppen und Nachtschwärmer:innen, die allein unterwegs sind. Wir freuen uns einmal mehr auf ein bunt durchmischtes Publikum.

Ein Abend voller Entdeckungen wartet auf dich. Komm mit und erlebe, wie faszinierend es sein kann, wenn sich die Welt ein kleines Stück ver-rückt.



Ver-rückt

Samstag
13. September 25
18-24 Uhr

museumsnachtsg.ch



Ausflug mit dem Quartierverein zum Campus Galli

Auf der Klosterbaustelle „Campus Galli“ entsteht Tag für Tag ein Stück Mittelalter: Handwerker und Ehrenamtliche schaffen mit den Mitteln des 9. Jahrhunderts ein Kloster auf Grundlage des **St.Galler Klosterplans**. Dieser Plan ist weltberühmt, gezeichnet wurde er vor 1200 Jahren und liegt heute in der Stiftsbibliothek St.Gallen. In der Nähe von Messkirch/D erwacht nun seit 2013 ein Stück Geschichte zum Leben: ohne Maschinen, ohne modernes Werkzeug. Es werden Holzbalken mit Äxten behauen und aus der Schmiede ertönt der klingende Ton des Amboss. Alles muss von Hand gemacht werden, alles ist mühsamer, geht langsamer als heutzutage, ist vielleicht aber auch befriedigender. Erleben Sie das Mittelalter hautnah!

Datum

Samstag, 20. September 2025

Programm

- 08.00 Besammlung an der Ulmenstrasse 5, bei Migros Lachen
- 08.10 Abfahrt mit Heini Car ab Migros Lachen via Arbon - Konstanz - Radolfzell - Messkirch
- 10.30 Ankunft im Campus Galli
- 10.45 Führung durch die karolingische Klosterstadt in zwei Gruppen
- 12.30 Imbiss auf dem Marktplatz (Denntele oder Klosterwurst oder Eintopf ohne Getränk)
anschliessend Zeit zur freien Verfügung
- 14.30 Weiterfahrt ab Campus Galli nach Messkirch
Kaffee und Kuchen, ansch. individueller Bummel durch die Altstadt
- 16.30 Rückfahrt ab Messkirch via Kreuzlingen - Arbon zurück nach St. Gallen
- 18.45 Ankunft in St. Gallen, Ausstieg im Lachenquartier

Preise (für Quartiervereinsmitglieder)

Erwachsene Fr. 60.- / Kinder Fr. 40.- / Nichtmitglieder je plus Fr. 20.-
(inbegriffen: Carfahrt, Eintritt, Führung, Mittagsimbiss mit 1 Getränk, Kaffee und Kuchen)

Anmeldung

Bitte per Mail an christoph.schefer@hotmail.com oder schriftlich im Briefkasten, Lilienstr. 23
Sie erhalten einen Einzahlungsschein. Sobald die Bezahlung erfolgt ist, gelten Sie als angemeldet.

Anmeldeschluss

Mittwoch, 20. August 2025

Der Quartierverein freut sich sehr auf den ersten Ausflug dieser Art. Wir hoffen, auf reges Interesse und sind überzeugt, dass wir einen spannenden, "mittelalterlichen" Tag erleben werden.





Dä E-Druck't für alli



E-Druck AG
PrePress & Print
Lettenstrasse 21
9016 St. Gallen
+41 71 246 41 41
andreas.feurer@edruck.ch
www.edruck.ch

Digital- & Offsetdruck für **Firmen, Vereine und Privatpersonen**

Inserate

Wohn- und Lebensraum.



Wir planen, bauen, vermieten und
verkaufen Wohn- und Geschäftsräume.
Wohnqualität hat einen Namen.



PFISTER

Max Pfister Baubüro AG • pfister-baubuero.ch
Burgstrasse 108 • Postfach • 9014 St. Gallen • T 071 274 17 17



Suboptimal

Pius Jud. Klar war es wieder einmal suboptimal. Natürlich nicht die Woorscht, die haben Lukas und Thomas mit Liebe und Geschick optimal gebraten. Und auch nicht die musikalische Unterhaltung durch Kevin Staffa, die war optimal harmonisch und stand im krassen Gegensatz zum suboptimalen Wetter! Ich meine, dass wir am Waldaupärklifest regelmässig versch... werden, daran hat man sich gewöhnt. Aber dass es auch an der Quartierwoorscht nun bereits zu 2. Mal nasskalt war, müsste nicht sein. Aber! Das klimatische Ungemach hielt die Quartierbewohnerinnen und -bewohner nicht davon ab, sich eine feine Wurst zu holen und ein Bierchen oder ein Glas Wein zu trinken. Yesss - die Lächelerinnen und Lächeler sind definitiv nicht aus Zucker. Das haben sie einmal mehr bewiesen. Und so fanden über 200 Würste den Weg in irgend



einen Magen und wir feierten fröhlich bis nach 21 Uhr - Lächelerinnen und Lächerler eben, hart im Nehmen! Ich bedanke mich ganz herzlich bei meinem Vorstand für den Auf- und Abbau, den Brätlern und dem Musiker und natürlich auch unseren Gästen. Was wäre ein Fest, auch wenn es wettermässig suboptimal ist (oder gerade dann) ohne Gäste.



**PRO
SENECTUTE**
GEMEINSAM STÄRKER

Wir bieten in der Stadt St.Gallen einen

Besuchsdienst für ältere Menschen an.

Unsere Besucherinnen und Besucher leisten Gesellschaft, begleiten bei Aktivitäten, gehen spazieren oder hören einfach nur zu. Fachliche Begleitung, regelmässiger Erfahrungsaustausch und Spesenentschädigung sind dabei für uns selbstverständlich.

Möchten Sie gerne älteren Menschen Zeit schenken?
Oder möchten Sie selbst besucht werden?

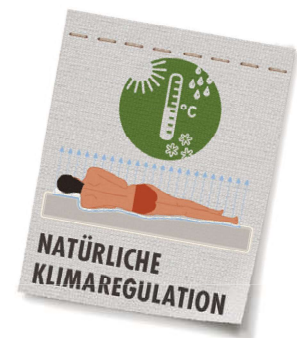
Rufen Sie uns an, wir freuen uns auf Sie!

Pro Senectute St. Gallen · Davidstrasse 16 · 9001 St.Gallen · Birgit Janka · 071 227 60 15

Inserate

Natürlich ergonomisch schlafen

Perfektes Bettklima – auch im Sommer!



Ulmenstrasse 9 | 9000 St.Gallen | 071 279 20 20 | sitandsleep.ch



Konzert auf dem Dach - toll!

Pius Jud. Ein toller Abend, tolle Musik, tolle Gäste, tolles Wetter einfach nur toll! Das 3. Konzert mit GK aka. Mr. Funk auf der Dachterrasse von Füger war wie schon erwähnt ein toller Erfolg. Fast 200 Funk-Begeisterte kamen, um zu hören, zu tanzen, den tollen Abend zu genießen, die tolle Aussicht zu bewundern. Für die tolle Bewirtung, die Gastfreundschaft und die tolle Unterstützung durch Rafael Füger von *Füger handmade* bedanke ich mich an dieser Stelle sehr. Ich weiss, dass es Quartierbewohnende gibt, die die laute Musik nicht so toll fanden, aber unser kleines Openair findet ja nur einmal im Jahr statt und endete diesmal auch bereits um 21.40 Uhr. Und ich weiss, dass mein Text fünfzehnmal *toll* enthält, was vielleicht einige Lesenden nicht so toll finden, aber ich fand's toll.





ALCO ELEKTROANLAGEN GMBH

Tel 071 278 90 70
Burgstrasse 66

www.ihrelektriker.ch
9000 St. Gallen

• Planung • Installation • Service

**Kosmetische Fusspflege
Fussreflexzonenmassagen
Hot Stones**



Simone Moser
Sömmerlistrasse 11
9000 St.Gallen

079 623 96 28
www.fusspflege-simonemoser.ch

Inserate

**Beschriftungen
Signaletik
Leuchtwerbung**

FOLIX

FOLIX Reklametechnik AG
Zürcher Strasse 66b | 9000 St. Gallen
071 383 43 83 | info@folix.ch | folix.ch

 **STÖCKLE
METALLBAU**

T 071 272 54 24 | www.stoeckleag.ch





Die Quartierpolizei der Stadtpolizei St.Gallen

ist seit dem Jahr 2024 neu organisiert. Ein Ziel dieser Reorganisation war es, die Sichtbarkeit und Erreichbarkeit der Quartierpolizisten zu verbessern. Zwar sind sie auch heute schon jederzeit telefonisch erreichbar und täglich in den Quartieren der drei Kreisen präsent, dennoch wurde von Seiten der Bevölkerung teilweise der Wunsch nach mehr Kontaktmöglichkeiten in den Quartieren geäussert. Dem trägt die Stadtpolizei nun Rechnung: Ab August 2025 werden in jedem der drei Polizeikreise fixe monatliche Treffpunkte eingeführt. Die Quartierpolizei ist dann an bestimmten Tagen und Orten persönlich vor Ort – offen für Anliegen, Fragen oder einfach für einen Austausch. Die Treffpunkte sollen die niederschwellige Kontaktaufnahme erleichtern und das Vertrauen zwischen Bevölkerung und Polizei weiter stärken. An Feiertagen finden die Treffpunkte nicht statt.

Die Treffpunkte im Überblick (jeweils von 9 bis 10 Uhr)

Kreis West

- An jedem ersten Mittwoch im Monat:
Café Füger, Lachen
- An jedem zweiten Mittwoch im Monat:
Café Frei, Bruggen
- An jedem dritten Mittwoch im Monat:
Café Kuhn, Shopping Arena, Winkeln

von Montag bis Freitag die Polizei Kontaktstelle Innenstadt an der Neugasse 5 zwischen 10 und 11.30 Uhr geöffnet.

Die Quartierpolizei ist und bleibt auch ausserhalb dieser Treffpunkte jederzeit erreichbar – sei dies mit persönlicher Präsenz in den

Offene Jugendarbeit West

Jugendtreff lollypop

Kai Brachlow

E-Mail kai.brachlow@stadt.sg.ch

Telefon 071 224 60 74

Öffnungszeiten

Mi 14-18 Uhr, Fr 18-22 Uhr

Mädchentreff West

Elfi Blochberger

E-Mail elfi.blochberger@stadt.sg.ch

Telefon 071 224 44 51

Öffnungszeiten

Mi 14 bis 17 Uhr und Fr 17 bis 20 Uhr
jeden Freitag Oberstufentreff 20-22 Uhr

Facebook: Offene Jugendarbeit West

Instagram: [offenejugendarbeitwest](https://www.instagram.com/offenejugendarbeitwest)

Instagram: [elfi_offenejugendarbeitwest](https://www.instagram.com/elfi_offenejugendarbeitwest)

Quartieren oder rund um die Uhr via Telefon. Gerne dürfen Sie diese Information den Quartierbewohnenden weiterleiten. Die Stadtpolizei St.Gallen hat Ende Juli eine Medienmitteilung mit den entsprechenden Neuerungen versenden.

Ich freue mich auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit mit Ihnen und stehe bei Fragen gerne zur Verfügung.

Freundliche Grüsse

Thomas Christen

Leiter Quartierpolizei

Stadtpolizei St.Gallen

Vadianstrasse 57

CH-9001 St.Gallen

Telefon +41 71 224 6137

thomas.christen@stadt.sg.ch

www.stadt.sg.ch



Wir bieten betagten Menschen ein zu Hause, in dem sie sich wohl, sicher, geborgen und geschätzt fühlen. Durch vielfältige Dienstleistungen fördern wir die Eigenständigkeit und unterstützen die Selbständigkeit der Bewohnenden. Unser Angebot umfasst:

- ✔ Grundpflege und Betreuung, im Zentrum steht das Wohlbefinden und die Lebensqualität
- ✔ umfangreiches Aktivierungsangebot für Körper, Geist und Seele
- ✔ öffentliches Restaurant mit einem vielfältigen kulinarischen Angebot (11:00 Uhr - 17:00 Uhr)
- ✔ wunderschöner Garten zum verweilen und beobachten unserer "Geissen" und Hühner
- ✔ regelmässige Veranstaltungen wie Konzerte, Vorträge sowie Ausflüge

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Besuchen Sie unser Restaurant, oder melden Sie sich für eine unverbindliche Besichtigung an. Wir freuen uns auf Sie.

Kontakt: Pflegeheim St. Otmar, Schönauweg 5, 9000 St. Gallen

Tel.: 071 274 47 47 / E-Mail: info@otmarsg.ch / Homepage: www.otmarsg.ch



Ihr Vorhangspezialist in der Region

Vorhänge

Tischwäsche

Kissen

Accessoires

Beschattung



Schönbrunnstrasse 14 9000 St.Gallen 071 352 50 55 www.ewag-vorhangwelt.ch

umfassende Auswahl für jeden Geschmack

grosser Showroom

kostenlose Heimberatung









Massanfertigungen

Vorhangkonfigurator auf unserer Homepage





Programm

Begegnung

	Tisch auf dem Dorfplatz Bänklifest!	18.09 17-20
	kleines Fest auf dem Platz an der Ulmenstrasse	Ort: Platz bei der Migros
	ElternCafé jeden Montag für Eltern mit und ohne Kleinkinder	09:15-11:15
	Spielen, austauschen, gemütliches Zusammensein	Ort: tiRumpel
	HEKS Gartentreffen jeden Dienstag	09-11
	Gemeinsam gärtnern und Deutsch sprechen	Ort: Brache Lachen
	Mittagstisch bolivianische Küche	21.08 12-15:30
	vegetarisches Menu, Anmeldung 077 458 48 70 (SMS)	Ort: Brache Lachen
	Frauen Lachen Kochen, plaudern, austauschen	09-11
	Frauen aus aller Welt begegnen sich und tauschen aus 15.08 29.08 12.09	Ort: tiRumpel
	Brachen Fest Musik, Grill, gemeinsames Buffet und Pizza!	30.08 10- 22
	Ein Tag auf der Brache	Ort: Brache Lachen
	Vater-Kind-Treff! auf der Brache mit dem OVK	30.08 14-17
	für alle Väter und Kinder! willkommen!	Ort: Brache Lachen
	Männer-Treff NEU! einmal im Monat im tiRumpel!	19:15-21
	Männer* treffen sich, tauschen aus, kochen, spielen, etc. 19.08 16.09	Ort: tiRumpel

Kurse

	Malatelier für Alle und Eltern-Kind-Malen ca. alle zwei Wochen im Atelier beim Kinderlokal	09:15-11:15
	Malen und Gestalten, Eintritt frei, Kollekte 18.08 01.09 15.09	Ort: tiRumpel
	Yoga für Alle jeweils Mittwoch	18:30-19:45
	Yoga für Gross + Klein, fliessend + sanft für Alle, Kollekte, Ort siehe Webseite	Brache Lachen/tiRumpel

**Kreativ-Raum für Alle**
Offenes Atelier für Erwachsene

13:30–11:15

Ausdruck und Kreativität, für dich selbst oder in
Begegnung, 18.08 | 01.09 | 15.09 |Ort: [tiRumpel](#)**Information****QuartierSchalter**
jeden Dienstag Nachmittag

16:30–19

Raum für Fragen und Anliegen, kostenlos, ohne
AnmeldungOrt: [tiRumpel](#)**Kinder****Kindertreff**
jeden Mittwoch für alle Kinder von 4 bis 12 Jahren

14–17

Komm auch! Basteln, spielen, kochen, lachen +
viele mehrOrt: [Waldaupark](#)**Maitli*treff**
jeden Donnerstag für alle Mädchen* von 4 bis 12 Jahren

15–17:30

Bauen, spielen, basteln, tanzen, kochen und mehr

Ort: [tiRumpel](#)**Buebe*treff**
jeden Freitag für alle Knaben* von 4 bis 12 Jahren

15–17:30

Bauen, spielen, basteln, lachen, kochen und mehr

Ort: [tiRumpel](#)**Kinderbauplatz auf der Brache Lachen**
für alle Kinder von 4 bis 12 Jahren

15–18

Hämmern, sägen, graben, und spielen auf der Brache

Ort: [Brache Lachen](#)**Diverses****Flohmarkt auf der Brache**
bring deine Sachen! für Gross und Klein!

14.09 | 11–16:30

Infos auf tirumpel.ch, organisiert durch ValidaOrt: [Brache Lachen](#)**Schenk mir eine Geschichte -Tigrinya**
Erzählstunde in Tigrinya30.08 | 10–11:30
13.09 | 10–11:30Kinder ab 3 Jahren mit Muttersprache Tigrinya in
BegleitungOrt: [tiRumpel](#)

eine schöne Zusammenarbeit mit

Frauen Lachen	Carola	071 224 05 34
Pro Senectute	Sandra	071 227 60 08
Männertreff	Jonathan	078 227 32 09
Yoga	Ishtar	077 435 43 41
Elterncafé	Kathrin	077 458 48 70
Malatelier	Sandra	079 303 26 13
HEKS Neue Gärten	Adelheid	076 476 83 82
Valida	Jeremias	079 520 98 84
Verein tiRumpel	Kathrin	077 458 48 70

Informationen:

Verein tiRumpel
Stahlstrasse 3
9000 St.Gallen
071 277 27 87
info@tirumpel.ch
tirumpel.ch
brachelachen.ch

Orte

[tiRumpel](#) Stahlstrasse 3, St.Gallen[Brache Lachen](#) Schönaustrasse 68, St.Gallen



Ausstellung über Bestäuber im Botanischen Garten St.Gallen

“Stell dir ein Birchermüsli ohne knackige Äpfel, süsse Erdbeeren oder saftige Aprikosen vor. Keine leuchtend rote Tomatensauce, keine goldgelbe Kürbissuppe, keine frische Salatsauce aus Raps- oder Sonnenblumenöl und auch kein duftender Kaffee. Selbst unser geliebtes Studentenfutter auf Wanderungen wäre ohne Mandeln nur halb so nahrhaft. Und im Winter würde der Kirschlikör fürs Fondue fehlen und der Brusttee, um eine Erkältung zu bekämpfen.”

Mit diesem Auszug aus einem Ausstellungstext laden wir Sie herzlich ein, die saisonale Ausstellung **Unverblümt – was Krabbler mit Pflanzen treiben** im Botanischen Garten zu besuchen. Die Ausstellung läuft bis zum 30. September 2025. Parallel dazu ist im Naturmuseum die Ausstellung «Krabbler – unheimlich faszinierend» zu sehen – noch bis zum 22. Februar 2026.

Beide Ausstellungen nehmen Sie mit in die erstaunliche Welt der Krabbler. Im Botanischen Garten dreht sich alles um die **Bestäubung – eine faszinierende Partnerschaft zwischen Pflanzen und Tieren**, die sich über Millionen Jahre der Koevolution entwickelt hat. Pflanzen sind ortsgebunden, doch sie haben raffinierte Strategien entwickelt, um Bestäuber wie Insekten für sich zu gewinnen: mit Farbe, Duft, Form und dem perfekten Zeitpunkt der Blüte.

Unsere Ausstellung macht diese Verbindung erlebbar – spielerisch, sinnlich und lehrreich. In übergrossen Blütenmodellen können Sie in die Rolle eines Insekts schlüpfen: Wie fühlt es sich an, auf Nektarsuche zu gehen? Zudem zeigen wir eine Sonderpflanzung, die sich den vier wichtigsten Anlockungsstrategien von Pflanzen widmet – sowie einer Auswahl an insektenfreundlichen Pflanzen für Balkon und Garten. Denn Insekten sind die unsichtbaren Helden unseres Ökosystems. Ihr Beitrag zur Biodiversität, zur Ernährungssicherheit und zum Gleichgewicht der Natur ist unersetzlich – und ihr Schutz dringlicher denn je.



Nächste Veranstaltungen (Details auf botanischergarten.stadt.sg.ch):

Mittwoch, 20. August, 18.00 - 18.30 Uhr
Führung: Ausstellung mit anschliessendem Apéro im Naturmuseum.

Mittwoch, 27. August, 18.00 - 20.00 Uhr
Führung: Wintergemüse für den Balkon und Garten (Anm.: umwelt.energie@stadt.sg.ch)

Mittwoch, 3. September, 17.30 - 20.00 Uhr
Führung: Wildheckenfrüchte (Anmeldung: umwelt.energie@stadt.sg.ch)

Sonntag, 7. September, 10.30 und 14.00 Uhr
Vortrag: Invasive Neophyten in der Stadt SG

Samstag, 13. September, 18.00 - 00.00 Uhr
St.Galler Museumsnacht mit Sonderprogramm (Infos auf S. 6)

Sonntag, 5. Oktober, 10.30 und 14.00 Uhr
Vortrag und Workshop: Brächete - Flachs zu Leinen

Botanischer Garten Stadt St.Gallen



Stephanshornstrasse 4
CH-9016 St.Gallen
Telefon +41 71 224 45 14

www.botanischergarten.stadt.sg.ch
Instagram: @botanischergartensg



winterhilfe

St.Gallen

Rosenbergstr. 69, 9000 St.Gallen
Telefon 071 222 12 91
sg.winterhilfe.ch

Weil Armut in der Schweiz oft unsichtbar ist.





Ihre Spende in guten Händen.

Postfinance
IBAN CH57 0900 0000 9000 7511 8
Danke für Ihre Spende.

Heute leben in St.Gallen wieder mehr Menschen in Armut. Mit Ihrer Spende leisten wir schnelle Hilfe.



Jetzt mit TWINT spenden!

-  QR-Code mit TWINT-App scannen
-  Betrag und Zahlung bestätigen



Inserate

Altersheime Sommerli

Seit über 100 Jahren im Lachenquartier zu Hause

In 3 verschiedenen Häusern bieten wir komfortabel ausgestattete Zimmer. Eine bedarfsorientierte Pflege und Betreuung, eine wunderschöne Gartenanlage und vielfältige Aktivitäten sind nur einige unserer Vorzüge. Gerne nehmen sich Roland Knöpfli oder Catrina Hackenberg Zeit für Sie, führen persönlich durch unsere Häuser oder gehen auf Ihre Fragen und Bedürfnisse ein. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Verein Altersheime Sömmerli
Sömmerlistrasse 45
9000 St. Gallen
071/272 18 00 | verwaltung@soemmerli.ch | www.soemmerli.ch

**Wohnen wie zu Hause, nur bequemer.
Eine echte Alternative zur eigenen Wohnung**

KRABBLER

Insekten, Spinnentiere, Krebstiere und Tausendfüsser – igitt!?! Nein! Diese «Krabbler» sind nicht nur wichtig und nützlich, sondern auch unheimlich vielseitig und faszinierend – heute aber mehr denn je bedroht.

In der neuen Sonderausstellung des Naturmuseums St.Gallen tauchen Sie in die Welt der vielbeinigen Tiere ein. Wo sind sie anzutreffen, welche Rollen spielen sie im Ökosystem und wie haben sie sich über Jahrtausende entwickelt? Die Ausstellung thematisiert auch die nicht immer einfache Beziehung zum Menschen: von der Seidenraupe über Zeckenbisse und invasive Flusskrebse bis hin zum Insektenburger, dem Arthropoden-Sterben und den Lösungsansätzen, um dieses zu verhindern.

Mit dem vielschichtigen Verhältnis «Insekt – Mensch» setzt sich ausserdem die multimediale Kunstinstallation BINSEKT des schweizerisch österreichischen Künstlerpaars Christina Zurfluh und Bernhard Fruer auseinander.



Springspinne | Foto: Shyamli Kashyap



Naturmuseum St.Gallen

Rorschacher Strasse 263

CH-9016 St.Gallen

071 243 40 40

www.naturmuseumsg.ch



Museum à la carte

Private Führungen für Sie und Ihre Gruppe durch die aktuelle Sonderausstellung.

Anfragen an: info@naturmuseumsg.ch

Öffnungszeiten

Di – So 10 – 17 Uhr durchgehend geöffnet

Mi 10 – 20 Uhr Abendöffnung

Geschlossen:

1. August, 24., 25., 31. Dezember 2025





13.–17. OKTOBER 2025

ST.GALLEN – HERISAU

projektwoche.ch



5 Tage / 46 Camps
Wähle dein Camp!

VERANSTALTER



stiftung bild

HAUPTSPONSOR



AUSRÜSTER

Kustom





Spass und Action mit Profis! Projektwoche St.Gallen – Appenzell

Die Projektwoche ist ein vielseitiges und attraktives Freizeitangebot für Kids und Teens. Training mit Profis, Spass und Gemeinschaft stehen im Zentrum.

Wähle eines der 46 Camps: Basketball, Bogenschiessen, Bouldern, Boxen, Breakdance, Cheerleading, Crossfit Kids, Curling, Dance, Diabolo, Eiskunstlauf, Fussball, Handball, Jonglieren, Kinderturnen, Klettern, Line Dance, Mountainbike, Padel, Parkour, Power Kids und Power Girls, Skateboard, Squash, Street Workout, Tennis, Thaiboxen, Tischtennis, Unihockey und Volleyball.

Neu bieten wir passend zur UEFA Women's EURO 2025 ein Fussball Camp für Girls an.

Training

Nicht die Leistung oder das Können eines Einzelnen steht im Mittelpunkt, sondern der individuelle Fortschritt und der Teamgeist.

Spass

Freude überträgt sich auf unsere Leidenschaft, steckt an und steigert unsere Lebensqualität.

Time-Out

Das Time-Out gibt Einblick ins Leben von Trainern, Sportlern und Menschen, die ihre Kraft aus der Beziehung zu Gott schöpfen. Wir geben christliche und ethische Werte weiter, welche zu einer erfolgreichen Lebensgestaltung beitragen.

Zusammenarbeit mit Sportvereinen

Die Projektwoche St.Gallen-Appenzell arbeitet eng mit lokalen Sportvereinen zusammen. Alle Camps werden von Fachpersonen geleitet und stehen allen Kindern und Jugendlichen offen.



Jetzt anmelden unter www.projektwoche.ch

Die Reihenfolge der Anmeldungen entscheidet über die Teilnahme.

Anmeldung: www.projektwoche.ch

Datum: 13. – 17. Oktober 2025

Kosten: zwischen Fr. 95.– und Fr. 195.–

Stiftung Bild, Projektwoche, Piccardstrasse 18, 9015 St.Gallen, 079 593 47 00

Carrosserie Enzler

20990



In unserer Werkstatt kümmern wir uns um die Behebung der Schäden an Ihrem Fahrzeug wie:

- Unfallschäden
- Hagelschäden
- Rostschäden
- Scheibenersatz
- MFK-Bereitstellen

Wir bieten eine sehr hohe Qualität zu einem fairen Preis: Gerne überzeugen wir Sie!



Andreasstrasse 5 | 9000 St. Gallen
Tel. 071 277 16 79 | alther@carrosserie-enzler.ch
www.carrosserie-enzler.ch



Überall für alle

SPITEX
St.Gallen

Dank uns Zuhause bleiben. Mehr Alltag möglich machen.

Wir bieten

Allgemeine Pflege
Psychosoziale Pflege
Pflege bei Demenz
Unterstützung im Alltag
Wundbehandlung
Palliative Pflege



Spitex St.Gallen AG

www.spitex-stgallen.ch

Tel. 071 277 66 77



Am Ende des Lebenswegs - das Krematorium

Pius Jud. Zwei Dutzend Gäste wollten es genauer wissen: Wie funktioniert das Krematorium? Die Geschäftsführerin Ursula Lauper führte uns äusserst kompetent und auch würdevoll, keine Frage blieb unbeantwortet. Ganz herzlichen Dank, liebe Ursula!

Die Fotos zeigen den letzten Weg.

- 1: Anlieferung und Kühlraum
- 2: die drei hochmodernen Gasöfen, die fast 5000 Kremationen pro Jahr ermöglichen
- 3: was danach von einem Menschen übrig bleibt: eine Schale voll Knochen, die sorgfältig gemalen und in eine Urne gefüllt werden
- 4: Das Unbrennbare: diverse Implantate aus Titan oder Stahl
- 5: Urnenangebot: diverse Grössen, Formen und Materialien



Es war ein sehr umfassender Einblick in den letzten Weg von uns Menschen.



von Mensch zu Mensch ... St.Gallen

Blumen Lachen
 Zürcherstrasse 33
 9000 St.Gallen
 071 278 66 56
 www.blumenlachen.ch

Wir sind für Sie da am
 Mo-Mi / Fr 08.00-12.00
 13.30-18.30
 Do 08.00-12.00
 Sa 08.00-16.00



Clever und spielerisch unterwegs – am St.Galler Mobilitätsmarkt

«Entdecken, ausprobieren, clever und nachhaltig ans Ziel kommen»: Unter diesem Motto lädt der **St.Galler Mobilitätsmarkt am Samstag, 13. September 2025, von 10 bis 17 Uhr** in die Innenstadt ein. Auf der Markt-gasse – vom Vadiandenkmal bis zum Bärenplatz – können Besucherinnen und Besucher Lösungen rund um nachhaltige Mobilität kennenlernen.

Ob Velo, Auto, öffentlicher Verkehr oder Zufussgehen – der Mobilitätsmarkt bietet Informationen, Inspiration und Mitmachaktionen für Gross und Klein. Wer möchte, kann neue Mobilitätsformen gleich vor Ort testen – vom Velosimulator bis zum Dunkelbrillenparcours.

Clevermobility Challenge – mitspielen und gewinnen

Besonders beliebt ist die Clevermobility

Challenge. Wer mindestens vier Spiel- und Rätselposten ab-solviert, erhält einen Sofortpreis und nimmt an der Hauptverlosung teil. Zu gewinnen gibt es unter anderem eine OSTWIND-Ballonfahrt im Wert von 380 Franken, offeriert von den Verkehrsbetrieben St.Gallen. Kinder dürfen sich zudem auf ein Velokarussell, knifflige Quizfragen und weitere Spiele freuen. Weitere Informationen zum Mobilitätsmarkt gibt es unter www.stadtsg.ch/mobilitaetsmarkt.

Im Rahmen der St.Galler Klimawoche

Der Mobilitätsmarkt ist Teil der zweiten St.Galler Klimawoche, die vom 13. bis 21. September 2025 stattfindet. In dieser Woche stehen mehr als 40 Veranstaltungen auf dem Programm, die zeigen, wie vielfältig der Klimaschutz in der Stadt St.Gallen ist – informativ, praxisnah und für alle Altersgruppen geeignet. Weitere Informationen zur Klimawoche finden Sie auf der Website von «Gemeinsam wirkt - St.Gallen wird klimaneutral»:

www.gemeinsam-wirkt.ch



Rückblick auf die Buvette-Saison auf der Sömmerliwiese

Vier Wochenenden voller Musik, Begegnungen und guter Stimmung liegen hinter uns – die Buvette auf der Sömmerliwiese war auch dieses Jahr wieder ein lebendiger Treffpunkt im Quartier. Mit viel Wetterglück konnten wir an fast allen geplanten Tagen öffnen und durften zahlreiche Gäste begrüßen, die gemeinsam mit uns die Sommerabende unter freiem Himmel genossen haben oder am Samstagmorgen Yoga und Qi-Gong praktizierten.

Die Abende wurden von einer Band musikalisch untermalt. Auch kulinarisch wurden wir mit vielfältigen Menues verwöhnt – ein grosses Dankeschön an alle, die mitgeholfen, musiziert, gekocht oder einfach vorbeigeschaut haben! Es war schön zu erleben, wie Menschen aus dem Quartier zusammenkommen, sich austauschen und gemeinsam eine gute Zeit verbringen. Genau das macht den Charme unserer Buvette aus.

Wir sind sehr zufrieden mit der diesjährigen Saison und dankbar für all die Unterstützung, die Begegnungen und das sonnige Wetter.

Ideen oder Inputs?

Zugleich freuen wir uns über neue Ideen und Inputs rund um die Buvette. Vielleicht ein Spieleabend, ein Kreativmarkt oder etwas ganz anderes? Wer Lust hat mitzugestalten oder Ideen beisteuern möchte, darf sich gerne bei uns melden.

Die Buvette ist jedes Jahr ein kleines, aber feines Highlight im Quartierleben – und wir freuen uns jetzt schon auf den nächsten Sommer!





Halbzeit

Unglaublich, wie schnell die erste Hälfte des Jahres vergangen ist! Auch wenn es einsatztechnisch eher ruhig war, war es für uns von der Milizfeuerwehr St.Gallen eine intensive und lehrreiche Zeit. Unsere Übungen und Kurse haben wieder einmal gezeigt, wie wichtig sie sind: Nicht nur, um das Basiswissen für Einsätze zu festigen und die Abläufe zu verinnerlichen, sondern auch, um unser bereits starkes Teamgefühl noch weiter auszubauen. Denn gerade in stressigen Einsätzen ist es entscheidend, dass wir uns aufeinander verlassen können, die Handgriffe sitzen und die Aufträge gemäss den Befehlen ausgeführt werden. Ein gefestigtes Miteinander gibt Sicherheit und stärkt das persönliche Selbstbewusstsein.

Eine Besonderheit waren die ersten Maschinisten- sowie Einsatz-Übungen mit unserem neuen Tanklöschfahrzeug. Da es in erster Linie viele neue technische Möglichkeiten bietet, sind besonders unsere Maschinstinnen und Maschinisten gefordert – aber wir können sagen, es macht nicht nur Spass, sondern bringt auch spannende neue Herausforderungen.

Ein ganz besonderer Anlass war das Jubiläumsfest des Nostalgievereins St. Gallen, der sein 25-jähriges Bestehen feierte. Bei strahlendem Sonnenschein konnte draussen das vielfältige Getränke- und Essenangebot genutzt werden. Hierbei fanden die "Feuerwehrspresso" vom Grill sehr grossen Anklang. Ein echtes Highlight war das in Betrieb nehmen der historischen Feuerspritzen. Gemeinsam mit der Milizfeuerwehr sowie der Berufsfeuerwehr St. Gallen und ehemaligen Feuerwehrkameraden wurden die beeindruckenden Geräte präsentiert und mit spannenden Hintergrundinformationen erklärt. Ein herzliches Dankeschön an all die fleissigen Helferinnen und Helfer, welche aufmerksam die grossen und kleinen Gäste betreuten, für das tolle kulinarische Angebot



und steten Nachschub sorgten, die Augen bei den Kinderspielen zum Leuchten brachten und den Tag zu einem rundum gelungenen Fest machten.

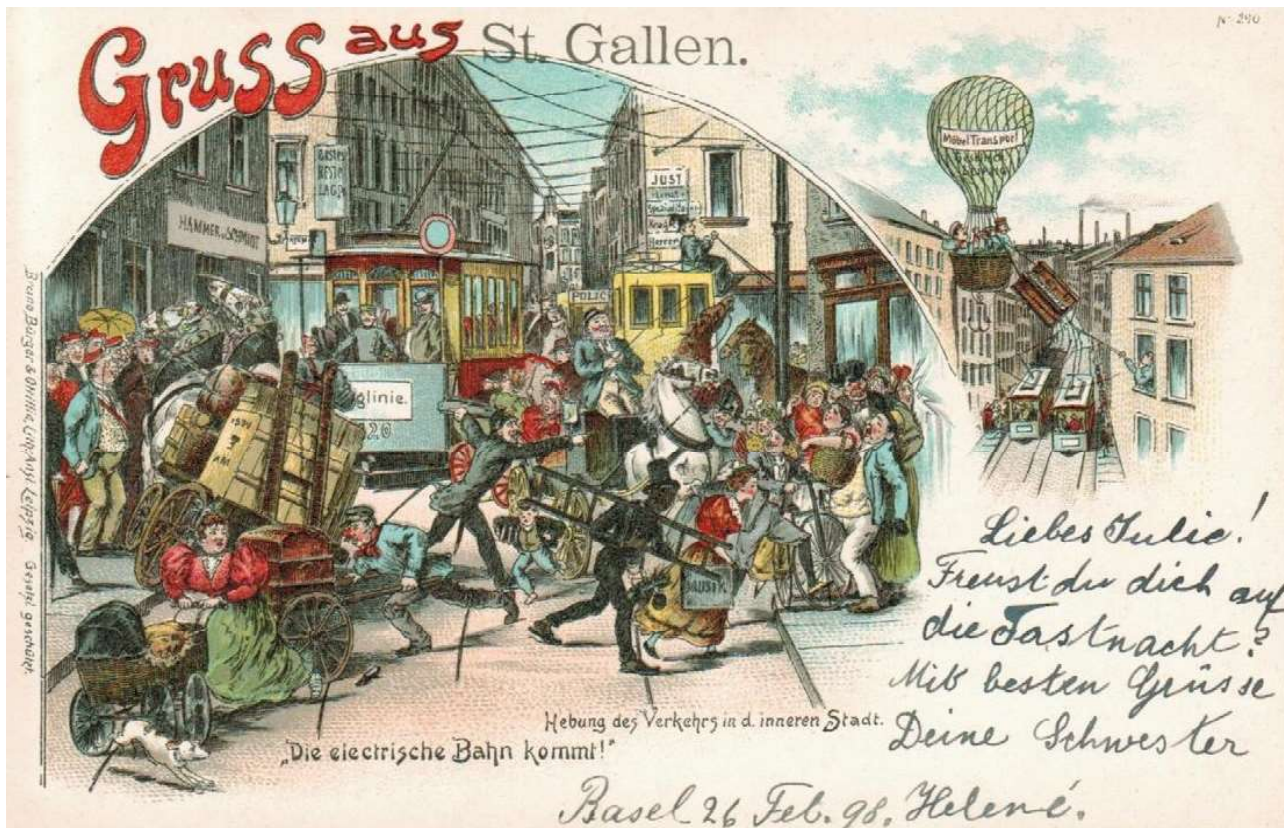
Nun blicken wir gespannt auf die zweite Jahreshälfte. Schon bald stehen die nächsten Rapporte an, bei denen wir das vergangene Halbjahr analysieren, offene Punkte besprechen und die Planung für die kommenden Monate und sogar teils schon vom nächsten Jahr vornehmen.

Ihre Milizfeuerwehr St. Gallen West
Lt Miriam Hefti



Die Strassenbahn St. Gallen, meist Tram genannt, wurde zwischen 1897 und 1957 durch die Stadt selbst betrieben. Zuständiges Verkehrsunternehmen war zunächst die Trambahn St. Gallen (TStG), ab 1950 die Verkehrsbetriebe der Stadt St. Gallen (VBSG). Ab diesem Zeitpunkt wurde dann auch schrittweise auf die Trolleybusse umgestellt. Ob man das heute noch machen würde, ist umstritten.

Diese beiden Ansichtskarten aus meiner Sammlung wurden im Jahr 1898 verschickt. "Hebung des Verkehrs in der inneren Stadt, gestörte Unterhaltung, Besetzt!" ist da zu lesen und der Zeichner hat auf humorvolle Weise mögliche Probleme skizziert, über die man angesichts des heutigen Verkehrs nur schmunzeln kann.





Vortrag von Walter Frei

im offcut
Ulmenstrasse 7
9000 St. Gallen

Sonntag, 7. Sept. 17.00 Uhr

Das Appenzellerland und seine Geschichte

und die Beziehungen zu St.Gallen

Ein Inserat in den QN Lachen? Kein Problem!

Info erteilt gerne
pius.jud@bluewin.ch
079 797 36 68



Tag der betreuenden und pflegenden Angehörigen 2025

Hörbar gut altern

Montag 10. November 2025,
von 18.00 - 20.00 Uhr
im Pflegeheim St.Otmar, Schönauweg 5,
9000 St.Gallen

Erfahren Sie mehr über die Ursachen von Hörverlust, praktische Tipps und Tricks für den Umgang damit, sowie realistische Erwartungen im Zusammenhang mit Hörgeräten.

Trotz der Herausforderungen des Alterns ein aktives Leben führen können, selbst bei Hörverlust.

Veit Albers, Hörgeräteakustiker Meister vom Albers Hörinstitut referiert über die Möglichkeiten und gibt Inputs zum Hörtraining sowie zur Auswahl eines passenden Hörgeräts.

Ausklang des Abends mit einem hausgemachten Apéro.

Anmeldung gewünscht bis Mittwoch 05. November 2025.

E-Mail: daniel.balmer@otmarsg.ch

Tel. Nr. 071 274 47 70

Mit Unterstützung von:

Kanton St.Gallen
Amt für Gesundheitsvorsorge



st.gallen



Einzelausstellung von Sara Masüger

Das Kunstmuseum St.Gallen präsentiert in der Lokremise die Einzelausstellung der Künstlerin Sara Masüger, die 1978 in Baar geboren wurde und heute in Zürich lebt. In ihrem Werk setzt sie sich intensiv mit dem menschlichen Körper und seiner Wirkung im Raum auseinander. Ihre Skulpturen und Installationen sind körperlich erfahrbar und bestehen aus kraftvollen, oft voluminösen Materialien. In der Lokremise entwickelt Masüger eine raumfüllende Installation – eine surreale, fast traumhafte Landschaft, die durch gezielte Irritationen die Wahrnehmung der Besucherinnen und Besucher herausfordert.

23. August bis 2. November 2025,
LOK by Kunstmuseum St.Gallen

Vernissage: 22. August 2025, 18:30 Uhr, freier Eintritt



Sara Masüger, Notation, 2025
Foto: Rachel Masüger



st.gallen

Gemeinsam **wirkt**
St.Gallen wird **klimaneutral**

Tauschmobil im Quartier Lachen

Die sinnvolle Tauschbörse auf Rädern. Bringen und holen statt wegwerfen und neu kaufen.

9. August – 7. September 2025

bei der Lachen Drogerie, Ulmenstrasse 9

Öffnungszeiten

Mittwoch: 14 – 20 Uhr

Donnerstag und Freitag: 17 – 20 Uhr

Samstag und Sonntag: 10 – 16 Uhr (10. August geschlossen)



Tauschmobil im Lachenquartier: Dinge tauschen statt wegwerfen

Ab dem 9. August 2025 steht im Lachenquartier das Tauschmobil – eine mobile Tauschstation, bei der gut erhaltene Gegenstände abgegeben oder kostenlos mitgenommen werden können.

Ob Bücher, Haushaltswaren oder Spielsachen: Alles, was sauber, vollständig und noch brauchbar ist, darf ins Tauschmobil – und wer etwas Schönes entdeckt, nimmt es einfach mit.

Tauschen verlängert die Lebensdauer von Dingen, schont Ressourcen und spart CO².

Das Projekt ist Teil der Kampagne «**Gemeinsam wirkt – St.Gallen wird klimaneutral**» und wird gemeinsam von der Stadt St.Gallen und der Klimaschutzorganisation MYBLUEPLANET umgesetzt.

Weitere Infos und der Tourplan unter: www.myblueplanet.ch/giveandtake



STIFTUNG
ZEITVORSORGE
ST. GALLEN

Länger zu Hause wohnen

Menschen ab 50 schenken älteren Menschen Gesellschaft und Zeit.

- Sie wollen sich engagieren?
- Sie wünschen Gesellschaft und Zeit?



Direkt zum Erklärvideo



STIFTUNG ZEITVORSORGE

Noelia Menchon: T 071 227 07 69 | St. Leonhard-Strasse 45 | 9000 St. Gallen

garantiert durch:
st.gallen

Inserate

esg
Entsorgung St. Gallen

Licht an für den U-Sack

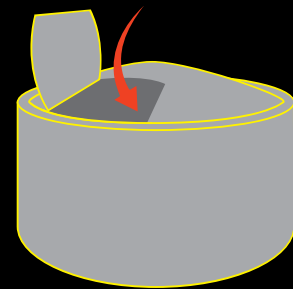
U-Sack-Vorteile:

- Sonderpreis*: CHF 10 pro Rolle
- sauberes Stadtbild
- reduziert die körperliche Belastung des Sammelpersonals
- weniger CO₂ dank effizienter Abfuhr

* Der Sonderpreis zum 50-Jahr-Jubiläum des Gebührensacks ist befristet bis 31. Dezember 2026.

WICHTIG:

Entsorgung ausschliesslich im Unterflurbehälter.
Nicht an die Strasse stellen.



Der neue Kehrsack für Unterflurbehälter (UFB) ist als 35-Liter-Modell ab 30. Juni 2025 verfügbar. Verkaufsstellen und Infos unter: stadtsg.ch/u-sack

HEROLD-TAXI.ch
2222 777

Neu: Online buchen.
Auch per WhatsApp.



Sicher ans Ziel.
071 2222 777





Schönauweg 5
9000 St. Gallen
071 274 47 47
info@otmarsg.ch
www.otmarsg.ch

Einladung zu folgenden öffentlichen Veranstaltungen im OTMAR-Café oder im Saal:

Freitag, 8. August 2025, 14.30-15.30 Uhr
Konzert Happy Seniors

Mittwoch, 20. August 2025, 14.30 - 16.00 Uhr
Geburtstagsparty mit „Hansruedi Vordermann“

Sonntag, 14. September 2025, 11.00-16.00 Uhr
Otmarmfest mit den „Oldies aus Appenzell“

Mittwoch, 24. September 2025, 14.30 - 16.00 Uhr
Geburtstagsparty mit Musik „Chlii aber fii“

Samstag, 4. Oktober 2025 14.30-15.30 Uhr
Konzert „Solo zu viert“

Freitag 17. Oktober 2025, 14.30 – 15.30 Uhr
Bildervortrag «Bündnerland»

Mittwoch, 22. Oktober 2025, 14.30 - 16.00 Uhr
Geburtstagsparty mit den «Partybirds»

mein Quartier mein Zuhause

- 60+
- wohnhaft im Lachenquartier

herzlich willkommen
in der
**Interessengruppe
Reifes Lachen**

Wir tauschen uns in
gemütlicher Runde aus und
schmieden Pläne für's
Quartier.

Kontakt und Info:

Sandra Stark
Pro Senecute
071 227 60 08
sandra.stark@sg.prosenectute.ch



Mehr erfahren Sie unter: www.sg.prosenectute.ch/stg
„Leben im Wohnumfeld“

DIE-TANKSTELLE

Zum Auftanken für Leib & Seele

Mittwochs 14-täglich
Ab 17:00h - 21:00h
Essen ab 17:30h

Gutschein für:
Essen & Getränk
Café, Tee & Dessert

Stahlstrasse 7 , St. Gallen
www.gvcstgallen.ch



Herzlich
willkommen
in der



Sonntag

Gottesdienst um 9.45 Uhr, parallel dazu
Kinderhort und Kindergottesdienst

Unter der Woche

verschiedene Angebote für Kinder, Teenies,
Jugendliche, Erwachsene und Senioren

Büro 071 571 34 22

www.pfimi-sg.ch / info@pfimi-sg.ch

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
an der Zürcherstr. 68b.





Gottesdienste / Anlässe

10. August, 9.30 Uhr Kirche Bruggen

Familien-Gottesdienst mit Tauferinnerung

mit Pfrn. Anne Dietrich & Pfr. Tim Mahle; Musik: Cindy Schwemmer & Cornelia Dürr, wir erinnern uns an die Taufe und den Kindern, welche in den Kindergarten kommen, geben wir etwas mit auf den Weg. Anschliessend Apéro

24. August, 10 Uhr Kirche Bruggen

Gottesdienst mit Vorstellen der Konfirmanden

Pfr. Uwe Habenicht, Musik Mako Bötschi

31. August, 10 Uhr Kirche Bruggen

Sömmerli-Gottesdienst mit Pfrn. A. Dietric, Seelsorger Ch. Uzor, Musik Marcel Schmid, anschl. Apéro

Freitag, 12. September, 19 Uhr Kirche Bruggen

«Sing Halleluja», berührende Songs zum Singen und Zuhören mit «Casey Crosby & A New Halleluja»

21. September, 10 Uhr Begegnungszentrum Oberstrasse 299, **Gottesdienst** zum Dank-, Buss- und Betttag mit Pfr. Uwe Habenicht, Musik Ruedi Bischof Hackbrett und Casey Crosby

Wer macht mit beim Weihnachtsmusical „Der rote Luftballon“

Wer hilft einer neunköpfigen Familie in finanzieller Not, wenn Weihnachten vor der Tür steht? Die Kinder der Familie Menzinger sind geschockt, als sie erfahren, dass das Fest mangels Gelds ausfallen muss.

Doch sie lassen sich nicht unterkriegen: Mit Fantasie, Mut und einem unerschütterlichen Glauben machen sie den lieben Gott auf ihr Problem aufmerksam... und der kann zum Glück auf ein paar menschliche Engel auf der Erde zählen!

Alle Kinder ab der 1. Klasse sind herzlich eingeladen teilzunehmen. Die Proben beginnen am 22.10. und sind dann immer am Mittwochnachmittag von 14.00 Uhr bis 16.15 Uhr im Kirchgemeindehaus Lachen. Probesamstag ist am 6.12. und die Aufführungen am 3. Adventwochenende.

Melde dich doch so schnell wie möglich bei uns an, jedoch bis spätestens am 17. September. Du findest die Ausschreibung mit allen Daten auf unserer Homepage www.straubenzell.ch. Wir freuen uns auf viele Sängerinnen und Sänger, Schauspielerinnen und Schauspieler. Weitere Infos: Dominic Mühlematter dominic.muehlematter@straubenzell.ch



Pfarrerin Regula Hermann

071 277 70 18, regula.hermann@straubenzell.ch

Sozialdiakonischer Dienst

Monica Ferrari-Zanetti

Alpsteinstrasse 3 9014 St.Gallen

071 571 50 27, sozialdiakonie@straubenzell.ch

Mesmerin

Christine Wymann

071 277 12 60, christine.wymann@straubenzell.ch

Verwaltung und Sekretariat

Zürcherstrasse 217 071 272 60 72

verwaltung@straubenzell.ch

sekretariat@straubenzell.ch

www.straubenzell.ch

Bürozeiten: Montag bis Freitag, 8 - 12 Uhr

Im Pfarrhausgarten der Kirche Bruggen

Spiele Sie gerne Boccia?

Dienstag, 5./12./19./26. August und 2./9. September jeweils am ab 18.45 bis 21 Uhr findet nur bei trockenem Wetter statt, keine Anmeldung erforderlich, weitere Informationen: Claudia Rufer Ritter oder www.straubenzell.ch

60plus im Westen

Mittwoch, 13. August 15.00 Uhr Sommerfest mit «les quatre Salonesses» im Pfarrhausgarten Bruggen. Nebst einem Unterhaltungsprogramm wird es einen kleinen Znacht geben. Bei schlechtem Wetter findet der Anlass im kath. Pfarreiheim Bruggen statt.

Mittwoch, 17. Sept., 14.30 Uhr **Vortrag** «Mentales Wohlbefinden im Alter» Ein Gesundheitsvortrag von ZEPRA Pfarreiheim Winkeln, Herisauer Str. 75

Mittagstisch im KGH Lachen

Montag, 1. September 12.00 Uhr Keine Anmeldung nötig. Das 3-Gänge-Menü kostet Fr. 10.00. Sind Sie nicht gut zu Fuss unterwegs, holen wir Sie an der Haustüre ab. Telefon am Montag zwischen 8.00 Uhr und 10.00 Uhr: 071 278 51 62 Regula und Kurt Balmer.

Jassnachmittag im KGH Lachen

Die nächsten Daten: 18. August/1./15. und 29. September um 14.00 Uhr.

Senioren

Di, 9.9. 11.45 Uhr

Seniorenausflug in den Bregenzerwald, Anmeldung bis 2. September beim Pfarramt St. Otmar, Tel. 071 224 06 10 oder pfarramt.st.otmar@kathsg.ch

Mittagstisch für Senioren

Montag, 19.8., 1.9., 15.9., 29.9., 11.45 Uhr
Pfarrzentrum St. Otmar, das Mittagessen mit dem Dessert und Getränk kostet Fr. 10.-
Anmeldung bis jeweils am Montag, um 8 Uhr beim Sekretariat, Tel. 071 224 06 10, pfarramt.st.otmar@kathsg.ch

Seniorenjass- und Spielnachmittag

jeweils Montag, 14 - 17 Uhr PZ St. Otmar
Auskunft: Francisca Garcia, 078 927 65 21

Mitsingen statt zuhören Adhoc-Chor

Ab Mittwoch, 10.09. – 12.11.
jeweils wöchentlich von 19.45 – 21 Uhr mit Chor zu St. Otmar im Pfarrzentrum
Sonntag 16. November 9.30 Uhr:
Aufführung Messe Nr. 1 in B-Dur von Johann Baptist Vallade

Pfarreianlässe

Sa, 9.8. 18.00 Uhr

English-Mass, Gottesdienst in englischer Sprache, anschl. Apéro im Pfarrzentrum.

Sa, 6.9. 18.00 Uhr

English-Mass, Gottesdienst in englischer Sprache, anschl. Apéro im Pfarrzentrum.

So, 14.09.10.30 Uhr

Begegnungsfest: Wir beginnen das Fest mit der Eucharistiefeier in der Kirche. Es singt der Chor der Nationen. Anschl. Begegnungsfest im Innenhof, wo Köstlichkeiten aus den verschiedenen, internationalen Küchen probiert werden können.

So, 28.09. 09.30 Uhr

Eucharistiefeier zum Erntedank

Predigt: Marjan Paloka



Kontakt St.Otmar

Barbara Walser **Co-Leitung Pfarreibeauftragung**
Grenzstr. 10 071 224 06 11
barbara.walser@kathsg.ch

Christoph Balmer-Waser **Co-Leitung**
Grenzstr.10 071 224 06 12,
christoph.balmer@kathsg.ch

Markus Krüsi **Pfarreisekretariat**
Grenzstr. 10 071 224 06 10
pfarramt.st.otmar@kathsg.ch

Gottesdienste

Sonntagsgottesdienste jeweils 09.30 Uhr

So, 3.9. 09.30 Wortgottesdienst mit Kommunion
So, 14.9. 10.30 Gottesdienst zum Begegnungsfest

Frauengemeinschaft

Mi, 13.08. 09.00 Uhr

Wortgottesfeier mit Kommunion

Do, 4.9.

Vereinsausflug

Mi, 17.09 09.00 Uhr

Eucharistiefeier

Männervereinigung

Mi, 03.09. 18.45 Uhr

Manne-Dankstell (Kirche)

nachher Umtrunk im Pfarrzentrum

Sa/So 6./7.9. **Manne-Wochenend**

Familien

ab Di 12.08. 9 – 13 Uhr **Otmartreff**

Der Treffpunkt für Familien mit kleinen Kindern. Jeden Dienstag von 9 – 13 Uhr im Paradiesli im EG, mit Spielgruppenraum und Stillraum im OG oder auf der Grenzstrasse. Kommen Sie auch auf einen Schwatz zu Kaffee oder Tee vorbei.

Kontakt: Denise Hofer, otmar-treff@gmx.ch





Matthias
Bierkavalier

UNSER SCHÜGA.

Wir nehmen uns Zeit für unser Bier.



Inserate

Don't worry, stay happy!

Wir sind für Sie da – bei Umzug,
Endreinigung und Entsorgung.



Berufliche und soziale Integration
Piccardstrasse 18 / 9015 St. Gallen
Tel. 071 310 00 04
www.laebepus.ch

läbeplus

Mehr als Arbeit.



Sonntag,
14. September
2025, ab 11 Uhr

Flohmarkt

Stöbern in der
Brache Lachen.

Schnäppchenjagd in der Brache Lachen - sei dabei.

Du hast Dinge, die du nicht mehr brauchst? Oder suchst nach kleinen Schätzen zum günstigen Preis? Dann komm vorbei zu unserem all-jährlichen Flohmarkt. Ob als Verkäufer*in oder Besucher*in - alle sind willkommen.

Flohmarkt

Ort

Brache Lachen, Schönaustrasse St.Gallen

Datum

Sonntag, 14. September 2025

Uhrzeit

Ab 11 Uhr

Verpflegung

Offener Grill - für das eigene Grillgut



Standplätze
kostenlos
buchen

Interessiert an einem Standplatz?

Anmeldung bei Jeremias Gschwend

Telefon +41 76 387 39 78

jeremias.gschwend@valida.ch



Angebote



Herbstsbörse

Kinderkleider | Spielsachen

Anmeldung:

unter www.basarlino.de/BM00

Annahme:

Freitag 19.09.2025: 09.00-15.00 Uhr

Nur Annahme bereits selbst erfasster Artikel!

Verkauf:

Freitag 19.09.2025: 17.00-19.00 Uhr

Samstag 20.09.2025: 10.00-12.00 Uhr

Rückgabe:

Samstag 20.09.2025: 15.00-16.00 Uhr

Kontakt:

Iris Vetter, 078 636 16 90

www.basarlino.de/BM00

Pfimi - Kirche Waldau
Zürcher Strasse 68b
9000 St.Gallen

Parkplätze gibt es in der
blauen Zone im Quartier



Die kleine Kunstschule startet neu – sei dabei! Jetzt Mitglied werden!

Nach einer Phase der Neustrukturierung bereitet sich die kleine Kunstschule St.Gallen auf Ihren Neustart im September 2025 vor – mit neuem Schwung, frischem Design, bewährtem Herzblut für künstlerische Bildung und neuem Standort.

Seit über 20 Jahren ermöglichen wir Kindern und Jugendlichen von 4 bis 16 Jahren einen kreativen Zugang zu Kunst und Gestaltung – inspirierend und professionell begleitet.

Warum wir deine Unterstützung brauchen:

Damit dieses wertvolle Bildungsangebot weiterbestehen und wachsen kann

Werde Mitglied im Förderverein und hilf uns:

- die künstlerische Früherziehung zu stärken
- kleine Räume auszustatten
- professionelle Strukturen aufzubauen
- jungen Menschen kreative Entfaltung zu ermöglichen

Mitglied werden – So einfach geht's:

Mitgliedschaft	Beitrag	Vorteile
Einzelmitgliedschaft	CHF 50.–	Du bist dabei und unterstützt uns!
Familienmitgliedschaft	CHF 80.–	inkl. 10 Fr Kurs-Gutschein
Gönnermitglied	ab CHF 100.–	inkl. Gönner-Überraschung

Betre vermerke bei der Einzahlung, ob du eine Gönnerüberschuss erhalten möchtest.

Unterstütze uns jetzt und hilf uns bei unserem Neustart! Übrigens, unsere neue Webseite geht Ende Juni online. www.kleinekunstschule.ch

Herzliche Grüsse

Beni Hanimann, Kathrin Lettner, Marcus Gossolt, Sabrina Thöny, Silja D'Agostino, Anne Köhler, Claudia Sturzenegger

Kontodaten Förderverein:
Gemeinnütziger Förderverein kleine Kunstschule
9000 St. Gallen
IBAN: CH78 0078 1627 9624 8200 1 (SGKB)
Oder direkt diesen QR-Code verwenden:





Lunch-Service für Unternehmen im Raum St. Gallen

Bestellen Sie bei uns
für einen oder mehrere Tage
pro Woche das Mittagessen
für Sie und Ihr Team.



In der Valida-Küche bereiten Menschen mit Unterstützungsbedarf unter der Anleitung gelernter Köchinnen und Köchen feine herzhaftes und süsse Gerichte zu. Unser Angebot:

- flexibel wählbare Tage (Mo-Fr)
- 15 CHF pro Gericht, ab 15 Personen möglich
- To go: praktisch verpackt zum Abholen an der Zwysigstrasse 28 in St. Gallen
- saisonale und frische Küche mit vegetarischen Optionen

www.valida.ch/kueche



valida 
küche

Das soziale Unternehmen

2007: Immer zum Scherzen aufgelegt, ausser wenn es um die Vereinskasse ging: ehemalige Kassierin Andrea Lämmelin mit ihrem Mann Andreas



2010: Schminken war jahrelang ihr Ding: ehemaliges Vorstandsmitglied Christine Schnidrig
Unten: auch viel Jahre dabei, der Blauring St. Otmar mit Spiel ohne Grenzen



2008: erstmals im Einsatz - unsere Gumpiburg, sie erfreut Jahr für Jahr eine grosse Schar und kann gemietet werden



2010: ebenfalls im Rahmen des Jubiläums - ein Ballonwettbewerb. Ich kann mich erinnern, dass der weiteste bis in den süddeutschen Raum geflogen ist.



2010: ein bleibendes Zeichen zum 100 Jahre Jubiläum des Quartiervereins Lachen, Pflanzung einer Eiche im Waldaupärkli, sie hat sich zu einem prächtigen Baum entwickelt und der Gedenkstein mit der Plakette steht auch noch



2011: Riesenseifenblasen waren auch immer ein Spass, vielleicht hat ja jemand Lust, wieder einmal solche mitzubringen.





2012: viele Jahre organisiert die Jugendarbeit West eine separate Kinder- und Jugenddisco im eigenen Zelt. Unten: Mit dabei waren über die Jahre auch ganz unterschiedliche Organisationen, die auf ihre Angebote aufmerksam machten, z. Bsp. die CARITAS



2013: Auftritt der Tambouren der Knabenmusik St.Gallen. Heute heisst die Jugendmusik der Stadt St.Gallen **sinfonics**



2014: auch über viele Jahre der Hit der Royal Rangers: die Seilbrücke

Unten: Das beliebte Nagelspiel ist vom Waldaupärklifest nicht wegzudenken. Wann es genau zum 1. Mal zum Einsatz kam, weiss ich nicht mehr. Es war die Idee von Quartierbewohner Marco Spiess. Tausende von Nägeln wurden in das selbe Brett schon reingehämmert, in der Hoffnung einen der schönen Preise zu ergattern.





2016: Der grosse Wechsel: Die alte Salzhalle und der ehemalige Werkhof weichen dem Neubau der Fernwärmezentrale. Das Fest findet im Rohbau der Baustelle statt. Dann konnte sich die Bevölkerung auch durch eine Führung informieren lassen, rechts Peter Härtsch, ehemaliger Leiter der Zentrale mit Adrian Sturzenegger und Christoph Devel, ehemalige Vorstandsmitglieder



2017: Aber ab sofort konnte uns das Wetter nichts mehr anhaben. In der Halle der neuen Fernwärmezentrale war es immer schön warm und trocken.



2017: Eine treue Seele oder mehr schon eine Institution, die es bereits seit über 10 Jahre gibt, nicht nur am Pärklifest sondern überhaupt im Waldaupärkli und auf der Brache mit ihren Kinderangeboten, Kathrin Rieser, Leiterin vom tiRumpel an der Stahlstrasse



2017: Einige würden jetzt sagen: Das typische Waldaupärklifestwetter, aber ich habe nachgezählt, es hat nur an etwa einem Drittel der Feste geregnet und wie man rechts sehen kann, hat es vor allem den Kleinen auch Spass gemacht...



2019: Der Vorstand vom Quartierverein mit den "neuen" T-Shirts. Er ist der Motor des Waldaupärklifestes. Kein bisschen müde, ausser am Sonntagmorgen, wenn's dann ans Aufräumen geht. Herzlichen Dank! Der Dank geht auch an die vielen Helfenden, die sich über Jahre fleissig dafür einsetzen, dass das Fest stattfinden kann.



Plaudern & Boule-Spielen

im Pärkli an der Dürrenmattstrasse

Mittwoch, 20. Aug. von 15 bis 17 Uhr

Durchführung bei trockener Witterung.

Bringen Sie - falls vorhanden - Ihre Boule-Kugeln mit und wenn Sie mögen etwas zum Knabbern oder Trinken. Wir teilen und spielen miteinander.



**mein Quartier
mein Zuhause**

Kontakt: Pro Senectute, Sandra Stark, Tel. 071 227 60 08 (Mi – Fr)

Eine Aktion von:

IG reifes Lachen, Pro Senectute, HEKS, Valida, Evang. Kirchgemeinde Straubenzell, tiRumpel

Auf Sandra folgt Regula

Seit über 10 Jahren besteht bei Pro Senectute Stadt St. Gallen der Bereich der Sozialraumorientierten Altersarbeit. Zusammen mit den Seniorinnen und Senioren und ganz oft auch mit Euch, sind die nahen Wohnumfelder im Blick und wird die Lebensqualität der Senior:innen erhalten oder gefördert. Kontakte, öffentliche Verkehrsmittel, Versorgung und Unterstützung im nahen Lebensraum tragen zum Wohlbefinden und zum selbständig bleiben bei.

Wir - meine Teamkollegin Regula Schmid und ich, Sandra Stark - teilen die Quartiere per September 2025 neu auf. Ab 1.9.25 ist Regula Schmid für den Westen (also Winkeln, Bruggen/Haggen und Lachen) zuständig und Sandra für den Osten (also Heiligkreuz und Südost). Ja, der Wandel ist das einzig Beständige.

Ab 1. September 2025 ist somit Regula Schmid eure Ansprechperson. Ihr Kontakt:
Tel. 071 227 60 09

regula.schmid@sg.prosenectute.ch

Regula arbeitet in der Regel dienstags, donnerstags und freitags

Dank & Vorfreude

Sandra:

Ich sage herzlichst DANKE. Für die Zusammenarbeit, die gegenseitige Unterstützung, das gemeinsame Bewirken, die Begegnungen,...



Sandra Stark



Regula Schmid

Regula:

Ich freue mich, Euch alle im Laufe der Zeit kennenzulernen und auf das gemeinsame Wirken.

Pro Senectute St. Gallen

Sozialraumorientierte Altersarbeit

Regula Schmid und Sandra Stark

Davidstrasse 16

9001 St. Gallen

Tel.-Nr. (direkt) 071 227 60 08 (Mi – Fr)

Aktuelles finden Sie unter:

<https://sg.prosenectute.ch/stg/DE/260/LebenimQuartier.htm>

Pius Jud. Im Namen des Quartiervereins Lachen bedanke ich mich bei Sandra ganz herzlich für ihr Engagement fürs Lachenquartier und heisse Regula Schmid herzlich willkommen!



Haarausfall

Das Haar besteht aus zwei Teilen: dem sichtbaren Haarschaft und dem Haarfollikel (Haarwurzel), der sich in der Haut befindet und diejenigen Zellen enthält, die das Haar aufbauen. Haare sind komplizierter aufgebaut, als es scheint: Sie setzen sich aus einem Kern aus Proteinfasern und einer dünnen Schutzschicht aus toten Zellen zusammen, die sich wie Schuppen überlappen. Wie die Nägel sind auch die Haare aus dem stark schwefelhaltigen Protein Keratin aufgebaut. Drüsen, die den Haarfollikel umgeben, sondern ein schützendes Fett ab, welches das Haar geschmeidig und glänzend hält. Gesund erscheinende Haare sind stets ein Zeichen guter Gesundheit und guter Pflege. Jeder erfahrene Friseur wird bestätigen, dass die Haare häufig die Befindlichkeit eines Menschen widerspiegeln können. Natürlicherweise fallen uns täglich etwa 50-100 Haare aus. Dieser normale Haarausfall kann durch verschiedene Faktoren verstärkt werden. Dazu gehören akuter Stress, Schwangerschaft, Stillzeit, Krankheiten, Infekte, Operationen, Bestrahlung, Chemotherapie, Wechselwirkungen von gewissen Medikamenten (z.B. Magensäureblocker, Blutdruckmittel usw.), Umweltgifte, schneller Gewichtsverlust, übermässiger Alkoholkonsum, einseitige Ernährung. Insbesondere im Alter sowie bei Verdauungsstörungen (Gastritis, Blähungen, Reizdarm, chronische Entzündungen usw.) kommt es zu Störungen des Haarstoffwechsels. Nahrungsproteine, Fette und Nährstoffe können nicht vollständig verwertet werden oder die Zufuhr ist ungenügend. Es gibt allerdings auch Formen des Haarausfalls, die mit Ernährung und Mikronährstoffen nicht beeinflussbar sind. Dazu gehört vor allem der vererbte, hormonell bedingte Haarausfall beim Mann.

Ernährung

Zu wenig qualitativ hochwertiges Protein (wichtig sind insbesondere die schwefelhaltigen Aminosäuren Cystein und Methionin) oder ein Mangel an B-Vitaminen, Eisen, Zink, Silicium, Kupfer, Vitamin A oder C können die Haarbildung beeinträchtigen. Dies verlangsamt das Wachstum der Haare, schwächt ihre Struktur und kann zu brüchigem, widerstandsfähigem Haar und Haarausfall führen. Auf den Speisezettel gehören in ausreichender Menge und



regelmässig proteinhaltige Lebensmittel, wie Eier, Milch, Fisch oder mageres Fleisch sowie nährstoffreiche Lebensmittel (Gemüse, Hülsenfrüchte, Obst). Wichtig sind auch gute Pflanzenöle, welche die wichtigsten essenziellen Fettsäuren für die Talgdrüsen liefern. Hirse und Hirseextrakte enthalten schwefelhaltige Aminosäuren, die für das Haarwachstum wichtig sind.

Heilmittel

Unsere Haar- und Nagelkapseln sowie verschiedene Shampoos, Lotionen und Sprays beleben nachhaltig die Haarwurzeln und sorgen für fülligere Haare.

Besondere Hinweise

Chronische Schwermetallbelastungen, z.B. durch Blei oder Cadmium, können Haarausfall begünstigen. Bei unklarer Ursache kann zur Ermittlung der Schwermetallbelastung des Körpers eine Haarmineralanalyse erwogen werden. Haarausfall kann auch durch Autoimmunreaktionen bedingt sein (z.B. kreisrunder Haarausfall), ein Mangel an Schilddrüsenhormonen oder Jod kann für spröde Haare verantwortlich sein.

Gerne beraten wir Sie umfassend und kompetent in der Lachen Drogerie.

Gesund leben & schön pflegen

Lachen Drogerie

Ulmenstrasse 9 - 9000 St.Gallen - Tel. 071 278 26 23 - www.lachen-drogerie.ch



Kinder- und Jugendhilfe St. Gallen

Das Familienleben steckt voller wunderschöner Momente – und jede Familie kennt auch schwierige Zeiten, die für alle Familienangehörige herausfordernd sein können. Jede Familie ist einzigartig – und so sind es auch die Herausforderungen. Eltern fühlen sich manchmal überfordert oder unsicher im Umgang mit den Kindern.

Eine Erziehungs- und Familienberatung kann Eltern helfen, gute Lösungen für herausfordernde Situationen zu finden, Konflikte zu lösen, neue Perspektiven zu entwickeln, Beziehungen zu stärken und Missverständnisse zu klären. Dies entlastet nicht nur die Eltern, sondern unterstützt auch die Kinder in ihrer gesunden Entwicklung.

Seit der Gründung der Kinder- und Jugendhilfe St. Gallen sind über 130 Jahre vergangen. Das Einzugsgebiet umfasst die Kantone St. Gallen, Appenzell Ausserrhoden und Appenzell Innerrhoden. Seit den 1980er-Jahren ist die Erziehungs- und Familienberatung ein zentrales Angebot der Fachstelle.

Vielfältige Themen in der Beratung

In der Beratung von Eltern stehen vielfältige Themen im Mittelpunkt. Diese können komplex und emotional herausfordernd sein. Unterschiedliche Erziehungsvorstellungen können für Spannungen zwischen Eltern sorgen. Ebenso können fehlende Motivation in der Schule, Rückzug und Selbstisolation, Vermeidungsverhalten, starke Emotionen wie Wut und Impulsivität sowie wiederkehrende Konflikte mit Kindern und Jugendlichen, die Eltern beschäftigen. In der Beratung können auch einschneidende Lebensereignisse rund um das Familienleben Thema sein, wie z. B. Trennung und Scheidung. Gerade in solchen Situationen suchen Eltern nach Wegen, wie sie ihren Kindern in einer schwierigen Phase beistehen können.



Ablauf der Beratung

Es wird im Vorfeld mit den Eltern oder dem Elternteil besprochen, wer an den Beratungen teilnehmen wird. Oft ist es sinnvoll, dass die Eltern zunächst allein zum ersten Gespräch kommen und die Kinder, falls es für den Prozess hilfreich ist, zu einem späteren Zeitpunkt einbezogen werden.

Eltern können die Beratung unabhängig von ihrer finanziellen Situation in Anspruch nehmen. Die Kosten werden zu Beginn geklärt. Grundsätzlich sind sie abhängig vom Einkommen und der Anzahl Kinder.

Kinder- und Jugendhilfe St. Gallen

Frongartenstrasse 11
9000 St. Gallen | 071 222 53 53
beratungsstelle-sg@kjh.ch
Spendenkonto
CH21 0900 0000 9000 1814 8





Fehr Transport AG geht an SoRec Transport AG

Pius Jud. Damit geht ein Stück Firmengeschichte vom Lachenquartier verloren. Unser Ehrenvizepräsident vom QV Lachen und mein lieber Kollege Ruedi Preisig, Chef der Firma Fehr Transport AG hat einen schweren Entscheid getroffen. Im Sinn einer mittelfristigen Firmenplanung hat er sein Unternehmen an die soRec Holding AG in Gossau verkauft. Er hat lange mit sich gerungen, um eine Lösung für die Zukunft zu finden. Sein Urgrossvater hatte die Firma an der Föhrenstrasse 1884 gegründet, damals noch mit Pferdefuhrwerken. Das Familienunternehmen, das mit seinen grün-blauen Lastwagen und Mulden 140 Jahre lang auch das Bild im Lachenquartier geprägt hat, endet damit. Das schmerzt Ruedi sehr, wie ich weiss. Aber ich denke, er hat damit eine gute Lösung auch für seine Chauffeure und die Chauffeurin gefunden, für die er sich immer verantwortlich fühlte. Ich bedanke mich bei Ruedi ganz herzlich für sein jahrelanges Engagement fürs Quartier und den Quartierverein. In seiner Funktion als Vizepräsident hatte er stets eine wachsames Auge auf Anliegen, Wünsche und Probleme im Quartier und half bei allen Anlässen sehr zuverlässig mit.

Ruedi, ganz herzlichen Dank für alles!

In der nachfolgenden Medienmitteilung erfahren Sie weitere Details.

Die soRec Gruppe aus Gossau kauft die traditionelle, städtische Fehr Transport AG

Mit dem Kauf der über 140-jährigen Fehr Transport AG erweitert die mehr als 70-jährige soRec ihre Geschäftsfelder im regionalen Transport- und



Christoph Solenthaler und Ruedi Preisig

Nahverkehr.

Im Rahmen einer langfristigen Nachfolgeregelung wurde die 1884 gegründete Fehr Transport AG aus St.Gallen rückwirkend auf den 1. Mai 2025 an die soRec Gruppe in Gossau verkauft und in «soRec Transport AG» umfirmiert. Sämtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie alle Fahrzeuge werden übernommen. Christoph Solenthaler, Verwaltungsratspräsident der soRec Holding AG, freut sich, die Mitarbeitenden der Fehr Transport AG in seinem Familienunternehmen willkommen heissen zu dürfen. Er bedankt sich bei Ruedi Preisig, dem Inhaber und Vertreter der vierten Generation der Fehr Transport AG, für das geschenkte Vertrauen und freut sich auf die Zusammenarbeit.

Traditionsunternehmen mit grün-blauen Lastwagen

Die Firma Fehr wurde 1884 als Fuhrhalterei in der Stadt St.Gallen gegründet. Über Generationen hinweg wuchs sie zu einem vielseitigen und namhaften regionalen Transportunternehmen heran. In den 1950er Jahren übernahm die dritte Generation. Diese passte das Angebot schrittweise an die neuen Herausforderungen der Zeit an. 2001 wurde die Firma in die



Fehr Transport AG umbenannt. Ruedi Preisig, Urenkel des ehemaligen Gründers, übernahm damals die Geschäftsleitung und richtete das Traditionsunternehmen an den heutigen Marktbedürfnissen aus. Der Fokus liegt auf der Bau- und Entsorgungslogistik mit Kipper-, Haken- und Silofahrzeugen sowie mit Thermomulden für Belagtransporte. Die grün-blauen Lastwagen mit dem roten Schriftzug sind weit über die Stadt St.Gallen hinaus bekannt.



Weitere Fahrzeuge und neue Chauffeure

Ruedi Preisig freut sich, für seine mehr als 140-jährige Firma eine langfristige Nachfolgelösung über die Integration in die soRec Gruppe gefunden zu haben, bei der Nicolai Solenthaler bereits als vierte Generation mitwirkt. Ruedi Preisig wird Noel Mosquera, den neuen Geschäftsführer der soRec Transport AG, bei der Betreuung bisheriger wie auch bei der Akquisition neuer Kunden tatkräftig unterstützen und für eine optimale Integration seiner bisherigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

besorgt sein. Noel Mosquera ist seit mehreren Jahren in der soRec als Transportleiter tätig. Er zeichnet für den Überlandverkehr, die Exporte und den Bahnverkehr verantwortlich. Mit dieser bedeutenden Geschäftsfelderweiterung erhält die soRec unter seiner Leitung weitere Fahrzeuge und Chauffeure für den regionalen Nahverkehr. Die Freude an der neuen Aufgabe und den neuen Kolleginnen und Kollegen ist ihm anzusehen.

St.Gallen/Gossau, 22. Mai 2025

Kontaktperson:

Christoph Solenthaler, +41 79 694 45 46

WIR HELFEN IHNEN
GERNE: **071 277 33 44**

fehr
transporte

Muldenservice › Kippertransporte › Kies-, Sand- und Betontransporte › Belagtransporte › Kranarbeiten › Winterdienst › Spezialfahrzeuge

Fehr Transport AG › Föhrenstrasse 1 › 9000 St.Gallen › www.fehrtransporte.ch



Konsum, Bildung, Energie, Mobilität: Die St.Galler Klimawoche bietet ein vielfältiges Programm für die ganze Bevölkerung.

St.Galler Klimawoche: Mehr als 40 Veranstaltungen

Von Mode bis Essen, von Technik bis Kultur: Im Programm der St.Galler Klimawoche ist für alle etwas dabei. Vom 13. bis 21. September 2025 bieten die Stadt St.Gallen und verschiedene Organisationen mehr als 40 Veranstaltungen an, die meisten kostenlos.

Unter dem Motto «geniessen, ausprobieren, Neues entdecken» laden die Veranstaltenden zu Filmvorführungen, Kreativworkshops, Führungen, Referaten und vielen weiteren Erlebnissen ein. Für einige Veranstaltungen ist eine Anmeldung nötig. Umso mehr lohnt es sich, bald einen Blick auf das Programm zu werfen – auf gemeinsam-wirkt.ch. Diese Webseite der Stadt St.Gallen bietet darüber hinaus News, Veranstaltungshinweise und Tipps zum Klimaschutz in St.Gallen.

Premiere: Klimaforum «Gemeinsam wirkt»

Im Rahmen der St.Galler Klimawoche veranstaltet die Stadt St.Gallen das erste Klimaforum «Gemeinsam wirkt». Der Netzwerk- und Informationsanlass rund um den Klimaschutz in St.Gallen findet am Montag, 15. September 2025, in der Aula des Schulhauses Schönenwegen statt.

St.Galler Klimawoche wächst

Die St.Galler Klimawoche findet zum zweiten Mal statt. Sie ist Teil der städtischen Kampagne «Gemeinsam wirkt – St.Gallen wird klimaneutral». Diese bündelt Aktivitäten und Angebote, die zur Erreichung der Klimaneutralität bis 2050 beitragen. Gegenüber der Premiere im vergangenen Jahr hat sich die Zahl der Klimawoche-Veranstaltungen bereits

gemeinsam-wirkt.ch





Turnstation by physio@home



**Kinderphysiotherapie & Entwicklungsförderung
Pilates** für Erwachsene

Ob kleine Energiebündel oder Erwachsene mit
Bewegungsfreude - wir therapieren und fördern
mit Herz.



Kati Isenrich



Karin Koch



Norin Schneider



Larissa Giger-Baselgia

Wo:

Bahnhof Haggen SG
Hechtackerstrasse 11
9014 St. Gallen

Kontakt & Anmeldung:

physio at home ag
076 296 61 65
www.turnstation.ch



**Jetzt NEU
im Bahnhof
Haggen**



Inserate

Drei Jahre Ulmen5. Wir feiern mit dir.

DREIJÄHRIGES

Mit Essen, Getränken, Tombola und Musik.

Samstag

20.09.25

14-22 Uhr

Ulmenstrasse 5
9000 St.Gallen

Verein Ulmen 5:



Drei Jahre Ulmen5

Unser Mietvertrag an der Ulmenstrasse 5 läuft in 2 Jahren aus. Wir wissen noch nicht wohin und in welchen Konstellationen uns unsere Reise führt- aber aktuell sind wir da - mitten im Lachenquartier - und das möchten wir mit Euch feiern!

Natürlich haben wir wieder verlockende Tombolapreise, leckeres Essen, feine Ulmen5-Gelati und Musik. Kommt vorbei und stösst an auf gute Nachbarschaft, auf ein gemeinschaftliches St. Gallen und auf die Kreativität!

OFFCUT St. Gallen

Ulmenstrasse 5
9000 St. Gallen
www.offcut.ch

Mi-Fr: 12 - 19 Uhr
Sa: 10 - 16 Uhr



Quartierverein Lachen

Präsident

Pius Jud Fürstenlandstr. 45
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

Kassier

Christoph Schefer Lilienstrasse 23
081 413 42 85 christoph.schefer@hotmail.com

Unsere Anlässe 2025

Di, 27. Mai	18-19	Besichtigung Krematorium
Do, 22. Mai	18-	Quartierwoorscht Eröffnung Buvette
Sa, 14. Juni		Abschluss Buvette
Sa, 23. Aug.	10-13	Kinderflohmarkt
Sa, 23. Aug.	12-22	Waldaupärklifest
Do, 4. Sept.	18.30	sgsw vor Ort, Infoanlass
Sa, 20. Sept.		Carfahrt zum Campus Galli, Infos / Anmeldung S. 7
Fr, 28. Nov.	18.00	Adventsanlass Quartier-Christbaum

Quartierstamm Orte siehe Seite 5

Buvette Lachen geschlossen

Quartiernachrichten

Redaktion/Gestaltung/Fotos/Inserate

Pius Jud Fürstenlandstr. 45
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

Druck

E-Druck AG Lettenstrasse 21
071 246 41 41 9016 St.Gallen

Redaktionsschluss Auslieferung

QN 1	Di, 14. Jan.	ab Do, 23. Jan.
QN 2	Di, 4. März	ab Do, 13. März
QN 3	Di, 6. Mai	ab Do, 15. Mai
QN 4	Di, 29. Juli	ab Do, 7. Aug.
QN 5	Di, 16. Sept.	ab Do, 25. Sept.
QN 6	Di, 11. Nov.	ab Do, 20. Nov.

Die Quartiernachrichten Lachen werden mit 3000 Exemplaren gratis im Quartier verteilt und an 190 offizielle Adressen und Auswärtige versandt.

Unsere Homepage: www.qv-lachen.ch

Mitgliedschaft im Quartierverein Lachen

Ich/wir möchte/n gerne Mitglied werden: *Jahresbeitrag: Einzelperson Fr. 20.-
Paar Fr. 30.-*

Frau Herr Paar

Familienname/n _____

Strasse _____

PLZ, Ort _____

Mailadresse _____

Datum _____

Unterschrift _____



Einsenden an: Pius Jud Fürstenlandstr. 45 9000 St.Gallen

P.P.

9000 St.Gallen

Post CH AG



SUTTER AG
H O L Z B A U

sutter ag holzbau
mingerstrasse 12, 9014 st. gallen
071 277 11 57 / www.sutteragholzbau.ch



**BÄRLOCHER
BAU**

**Altes erhalten ist gut.
Neues erschaffen auch.**

baerlocher-bau.ch #neubau #umbau
#kundenbau #isolation #renovation



Sanitär / Heizung / Service

**GEHT NICHT,
GIBT'S NICHT.**

Qualität, die überzeugt - bei Service und Kundenprojekten.
071 274 20 74 / www.kreiswasser.ch

**kreis
wasser**

Unsere Profis
für Sanitär
und Heizung.